



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/557  
17 July 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАМБОДЖИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ИЮЛЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь приложить к настоящему письму текст письма первого премьер-министра Королевского правительства Камбоджи Его Королевского Высочества самдека кром преа Нородома Ранарита от 16 июля 1997 года на имя Вашего Превосходительства, касающегося нынешнего положения в Камбодже.

Буду глубоко признателен Вашему Превосходительству за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

СИСОВАТХ Сириратх  
Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо первого премьер-министра Камбоджи от 16 июля 1997 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

Прежде всего позвольте мне выразить мою глубокую признательность Вам за то, что Вы, не посчитавшись со временем, приняли меня в прошлый четверг, 10 июля, и обсудили со мной серьезную ситуацию, сложившуюся в Камбодже. Буду Вам весьма признателен, если Вы передадите мою глубокую благодарность и признательность членам Совета Безопасности за проявленную ими инициативу и одобрение заявления Председателя о положении в Камбодже от 11 июля 1997 года (S/PRST/1997/37).

Разумеется, мне хотелось бы, чтобы заявление Председателя содержало более жесткие формулировки. Но я с пониманием отношусь к позиции некоторых государств-членов. Важно, чтобы акцент делался на международной Парижской конференции по Камбодже, на которой стороны, подписавшие соглашения, а также оба сопредседателя, Франция и Индонезия, должны обсудить вопрос о возобновленной специальной сессии Конференции. Я решительно приветствую и поддерживаю эти усилия, направленные на укрепление мира и демократии, и по-прежнему готов вести диалог с моим партнером вторым премьер-министром самдеком Хун Сенем. Я отдаю должное Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) за инициативы, предпринятые ею с целью достижения мирного урегулирования в моей стране, а также по вопросу о легитимности Королевского правительства Камбоджи, законно избранным первым премьер-министром которого я являюсь.

События, происшедшие в моей стране в субботу, 5 июля 1997 года, были насильственным государственным переворотом. Ни одно избранное государственное должностное лицо ни в одной стране мира не должно смещаться со своей должности силой оружия. Мое правительство было создано в результате свободных и справедливых выборов, которые были организованы Организацией Объединенных Наций и проходили под ее наблюдением. Я призываю Совет Безопасности отказать в признании новому первому премьер-министру, являющемуся ставленником г-на Хун Сена. Совет в свое время занял очень правильную позицию по вопросу о демократически избранном президенте Гаити Аристиде, и такую же формулу следует применить и в отношении Камбоджи.

Осуществленный г-ном Хун Сенем кровавый переворот является вызовом демократии и вопиющим нарушением Парижских мирных соглашений 1991 года. Все мы оказались в нынешнем положении в результате неэффективной системы, предусматривающей две должности главы правительства, с которой я вынужден был согласиться, разделив тем самым власть с человеком, проигравшим на демократических выборах, проходивших под наблюдением Организации Объединенных Наций. В конечном счете это дало г-ну Хун Сену время укрепить свои военные силы и подавить демократический процесс и своих политических противников.

Позвольте напомнить Вам, что происшедшее нельзя рассматривать как исключительно внутренний вопрос камбоджийского народа. Мне бы не хотелось, чтобы в анналах истории было записано, что гибель демократии в Камбодже явилась следствием бездействия Организации Объединенных Наций или непринятия ею своевременных мер.

НОРОДОМ Ранарит  
Первый премьер-министр

-----